

TOYOTA TSUSHO CORPORATION

Compliance & Crisis Management Dept.
Compliance Management Group

First Edition July 1st , 2016
Second Edition July 2nd , 2018
Third Edition October 1st , 2025

 TOYOTA TSUSHO GROUP

 TOYOTA TSUSHO GROUP



قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية

COCE

Global Code of Conduct and Ethics

رسالة من الرئيس والمدير التنفيذي

اهلا بكم جميعا

نحن، مجموعة تويوتا تسوشو، نتمسك بفلسفة الشركة المتمثلة في "العيش والازدهار معاً مع الناس والمجتمع والكوكب، ونهدف إلى أن نكون شركة مُولدة للقيمة تُسهم في بناء مجتمعات مزدهرة".

مجموعة تويوتا تسوشو هي منظمة فريدة تضم 70,000 فردٍ من خلفياتٍ وجنسياتٍ وأعمارٍ وأجناسٍ متنوعة، وتعمل في أكثر من 130 دولةً حول العالم. ورغم تنوعنا، تُوحّدنا هذه الفلسفة المؤسسية جميعاً. تُمثل المبادئ التوجيهية السلوكية مبادئ العمل التي وُضعت لتحقيق هذه الفلسفة المؤسسية، وتُوفر قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية (COCE) إطاراً أكثر تفصيلاً ووضوحاً لهذه المبادئ.

لمواصلة نمونا كشركة، من الضروري لنا تجسيد روح "كن الشخص المناسب" — كسب ثقة المجتمع وعملائنا باستمرار. فالثقة لا تُكتسب بين عشية وضحاها. يُبنى هذا النهج تدريجياً من خلال أفعال متسقة وصادقة وقرارات مدروسة نتخذها يومياً. يُعدّ قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE بمثابة "بوصلتنا"، يرشّدنا إلى العمل بنزاهة والسير على الطريق الصحيح.

مع استمرار توسع أعمالنا عالمياً في مجالات متنوعة، نجد أنفسنا نعمل في عالم متزايد التعقيد، حيث نادراً ما نجد إجابة واحدة صحيحة. حتى في مثل هذه الأوقات، يجب ألا نخشى التغيير؛ بل يجب أن نحتضنه ونواجه التحديات الجديدة بجرأة. ولتحقيق ذلك، من المهم أكثر من أي وقت مضى أن نتمسك بقيمتنا الأساسية الراسخة والثابتة.

بصفتكم أعضاءً في مجموعة تويوتا تسوشو، أحثكم جميعاً على فهم COCE جيداً وتطبيقه كأساسٍ لتصرفاتكم وقراراتكم اليومية. اسألوا أنفسكم دائماً: "هل يمكنني أن أفخر بمشاركة عملي ونشاطي التجاري مع عائلتي وأصدقائي؟"

نحن الفريق الذي يبني مستقبل مجموعة تويوتا تسوشو. فلنواصل المضي قدماً، مسترشدين بمبادرة COCE، لننقل عالمنا أفضل لأطفال المستقبل.

توشيميتسو إيماي

الرئيس والمدير التنفيذي
تويوتا تسوشو كورپوريشن



حول هذا الكتيب

عند اتخاذ القرارات أو مواجهة الشكوك

يقدم هذا الكتيب شرحاً سهل الفهم لقواعد السلوك

والاخلاقيات العالمية COCE،

التي تُمثل قيماً ومعايير وتقدير لجميع أعضاء مجموعة تويوتا تسوشو.

يرجى الاحتفاظ به في متناول اليد للرجوع إليه في أي وقت.



- 04 ما هي قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية؟
- 06 قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE و الرسالة والرؤية والقيم MVV
- 08 المبادئ العشرة قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE
- 16 جدول تأكيد قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE
- 18 الإبلاغ عن انتهاكات قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE



قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية (COCE) هي مجموعة من المعايير والمبادئ الأخلاقية المطبقة عالمياً والتي تُجسّد بوضوح وبشكلٍ دقيق المبادئ التوجيهية السلوكية التي تدعم فلسفة مجموعة تويوتا تسوشو. يتعين على كل عضو في مجموعة تويوتا تسوشو أن يعتز بقواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE كمعيارٍ للقيم والحكم عند أداء عمله اليومي، سعيًا لتحقيق فلسفة شركتنا.

الفلسفة الأساسية لمجموعة تويوتا تسوشو

فلسفة الشركة

العيش والإزدهار سوياً مع الناس والمجتمع والأرض، حيث نهدف إلى أن نكون شركة تولد قيمة تساهم في خلق مجتمع مزدهر.

القواعد الإرشادية السلوكية

كمواطنين صالحين في شركة:

- سنناضل من أجل أنشطة "صريحة ونزيهة للشركة"
- سنعتبر مسئولين مجتمعياً وسنناضل من أجل الحفاظ على البيئة.
- سنكون مبدعين وسنناضل لتقديم قيمة مضافة و:
- سنحترم الناس وسنناضل لخلق مكان عمل نرتبط به.

يتألف مركز قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية من المبادئ التالية:



السلامة والامتثال هما أساس جميع الأعمال.



الإفصاح عن معلومات مالية دقيقة كشركة مدرجة.



الامتثال ليس فقط للقوانين، بل أيضاً للقواعد الداخلية وأخلاقيات الشركة.



من أجل التنمية المستدامة للمجتمع، تقديم قيمة مضافة من خلال الإبداع والتطوير. مع مراعاة البيئة.



احترام حقوق الإنسان وتبني التنوع.



قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية (COCE) و الرسالة والرؤية والقيم MVV



COCE, for the Future



يُعدّ قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية بمثابة
بوصلة لتحقيق رسالتنا ورؤيتنا وقيمنا.



* Gembality: Combination of "Gemba" [Gemba = "Genchi" (on-site) + "Genbutsu" (hands-on)] + "reality"



قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية



قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية

10 معتقدات

1

نلتزم بـ “ANZEN” وتعني خلق بيئة عمل آمنة وصحية.

2

نمتثل لكافة القوانين واللوائح المعمول بها متضمنةً قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة والقوانين واللوائح التجارية.

3

نلتزم بالتقارير المالية الدقيقة.

4

مسؤولين عن الامتثال لكافة لوائح الشركة.

5

نتصرف بنزاهة وبأمانة وبشفافية ومن ثم، نحمي وننمي الثقة بين كافة الأطراف المتعامل معها.

6

نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع.

7

نعزز ونسعي أن تكون أنشطة الشركة صديقة للبيئة.

8

نضيف قيمة من خلال الإبداع و”Kaizen” ويعني التحسين المستمر.

9

نحترم حقوق الإنسان.

10

سنتبني التنوع والشمول داخل شركتنا والمجتمع.



نلتزم بـ “ANZEN” وتعني خلق بيئة عمل آمنة وصحية.

1

تعتبر سلامة وصحة كافة أفرادنا أساس لأنشطة شركتنا.

- علينا اتخاذ الإجراءات المناسبة لحماية السلامة والصحة لكل منا ولأي فرد يمكن أن يتأثر بنا خلال أنشطة شركتنا.
- علينا الامتثال لكافة القوانين واللوائح والمعايير الداخلية ذات الصلة بالسلامة والصحة.
- علينا أن نشارك بمنتهي الحماس في التدريب والمبادرات المتعلقة بالسلامة والصحة.
- علينا استخدام وتطوير نظام إدارتنا للسلامة والصحة.

لذا،





2 نمثل لكافة القوانين واللوائح المعمول بها متضمنةً قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة والقوانين واللوائح التجارية.

2

يجب أن يكون الامتثال اساس أنشطة شركتنا. إذ يمكن لتصرف واحد غير ممثل أن يضر علي نحو خطير بسمعتنا وبقيمة شركتنا.

- علينا أن نألف كافة القوانين واللوائح (متضمنةً القوانين الدولية) التي تحكم منطقتنا ومسؤوليتنا وأن نمثل لها بمنتهي الحسم في كافة الأوقات.
- علينا أن نطلب المشورة من إدارتنا القانونية أو من مستشارنا المؤهل علي الفور في حالة عدم التأكد.
- علينا الإبلاغ عن أي مخالفة وعدم الإلتزام بالقوانين أو عدم الإمتثال وذلك من خلال القنوات المناسبة المتاحة.

لذا،

علي أن أي انتهاك لأي قانون من قوانين مكافحة الفساد أو عدم الأمانة والمنافسة أو لأي قانون أو لائحة تجارية يمكن أن يؤدي إلي جزاءات شديدة، بجانب التهم الجنائية وضرر السمعة التي لا يمكن استردادها لكل من الأفراد والشركة.

- علينا أن نتعلم بأنفسنا بشكل كامل كافة قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة واللوائح التجارية والتأكد من الإلتزام بهم دائماً.
- علينا ألا نقدم أو نعطي أو نتلقي أي هدايا أو وجبات أو وسائل ترفيه لأي غرض غير قانوني أو غير أخلاقي.
- علينا أن نتنافس بصورة عادلة في السوق وأن نتجنب أي أنشطة يمكن أن تؤدي إلي انتهاك قوانين ولوائح عدم الأمانة/ المنافسة.
- علينا ممارسة المزيد من الحذر مهماً يكن عندما نتقابل مع المنافسين وبخاصة ما يتعلق بأي مناقشات حول المعلومات الحساسة متضمنةً حصة السوق والتسويق والأسعار واستراتيجيات التسعير.
- علينا أن نقر أن هناك ثمة مواد أو جهات يمكن أن تكون محظورة ومن ثم، علينا اتخاذ المزيد من العناية في التأكد من أن الصفقات الدولية يتم القيام بها بما يتفق مع القوانين واللوائح المعمول بها.

لذلك،



3 نلتزم بالتقارير المالية الدقيقة.

3

كعضو في شركة مسجلة في البورصة، فإن دقة معلوماتنا المالية تعتبر شئاً جوهرياً لنا ولكل الأطراف المعنية.

- علينا التدقيق والتأكد من الأرقام المعدة أو المقدمة.
- علينا إتباع المبادئ المحاسبية المعمول بها.
- علينا تقديم التقارير المالية في وقتها وبطريقة دقيقة غير مضللة.
- علينا الاحتفاظ بمستندات صحيحة موثوق فيها ويمكن التحقق منها لكافة التعاملات المالية.

لذا،



4 مسئولين عن الامتثال لكافة لوائح الشركة.

4

- علينا أن نفهم ونتبع كافة لوائح الشركة.
- علينا أن نضع في حسابنا إن أي إخلال بلوائح الشركة قد يؤدي إلي إجراءات تأديبية.



5 نتصرف بنزاهة وبأمانة وبشفافية ومن ثم، نحمي وننمي الثقة بين كافة الأطراف المتعامل معها.

5

كمواطنين صالحين في الشركة، علينا أن نلتزم بالأمانة والنزاهة والشفافية إلى حد أبعد من القوانين واللوائح. فمن خلال هذا الالتزام، نعتقد بأنه يمكن تعزيز الثقة مع كافة المتعاملين معنا ومن ثم، أن نعمل بها كأساس لأنشطة شركتنا.

لذا،

- لن نسعي فقط لجني أرباحنا، لكن علينا أن نضع في الاعتبار الفوائد المختلفة لمساهميننا، ومن ثم، سنجاهد لكسب ثقتهم.
- علينا أن نلتزم بأنشطة الشركة التي تتفق وتلتزم بالآداب المحلية والدولية الدقيقة.
- علينا أن نحترم ونحمي المعلومات السرية والبيانات الشخصية والملكية الفكرية والأسرار التجارية لنا وللآخرين.
- علينا ألا نتعامل مع أي فرد متورط أو ذو صلة بأي جريمة منظمة أو بأي نشاط غير قانوني.
- علينا ألا نقدم أي بيانات مزيفة أو مضللة، أو أن نتعامل بسلوك إزدرائي مع الآخرين. وفي حالة حدوث خطأ، فعلينا القيام بتصحيحه فوراً.
- علينا أن نبذل عن أي مخالفة تتعارض مع مسؤوليتنا تجاه الشركة ومصلحتها ومن ثم، كما يجب ألا نفضل المصلحة الشخصية علي مصلحة الشركة.
- علينا ألا نستخدم ممتلكات الشركة لأغراض أخرى مختلفة.
- علينا ألا نرتبط أو أن ننخرط في التجارة الداخلية.



6 نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع.

6

نحن شديدي الامان بان مفتاح نجاح مؤسستنا المستدام هو التناغم والتنمية مع الناس والمجتمع والأرض.

لذا،

- فان العمل مع الأعمال المحلية والمجتمع والسلطات الحكومية من مختلف بلاد العالم، يجعلنا علي درايه ووعي بالمتطلبات المحلية والعالمية وأن نساهم في بناء أساساً مستداماً للتنمية الصناعية والاقتصادية.
- علينا أن نعزز بقوة المساهمة في الأنشطة المجتمعية من حول العالم وخاصة في مجالات التعليم والرفاهية المجتمعية والبيئة.



7 نعزيز ونسعي أن تكون أنشطة الشركة صديقة للبيئة.

7

يعتبر تناغم أنشطه شركتنا مع البيئة هي الجذور العميقة في فلسفتنا الأساسية.

لذا،

- علينا أن نمثل بمنتهى الحسم للقوانين والمعايير البيئية المحلية والدولية.
- علينا أن نطور التكنولوجيا والخدمات والمنتجات ونماذج العمل لتكون صديقة للبيئة.
- علينا الحد من المخلفات والمنتجات المعاد استخدامها والموارد المعاد تصنيعها خلال إدارة أنشطه شركتنا.
- علينا ان نضع في اعتبارنا تأثير أنشطه الشركة على البيئة.
- علينا أن نراقب بحذر، وأن نقدر أثر أنشطه شركتنا علي البيئة من خلال نظام إدارتنا للبيئة.



نضيف قيمة من خلال الإبداع و"Kaizen" ويعني التحسين المستمر.

8

من أجل النمو وتحسين أنشطة الشركة بشكل مستدام والمساهمة في التغيير المجتمعي، فانه من الضروري الالتزام بخلق أفكاراً وقيماً جديدة للمجتمع.

- علينا أن نتربط وأن نتبادل الأفكار المختلفة، والوسائل التكنولوجية المتعددة، وخبرات جديدة من خلال شبكة عملنا وسلسلة القيم العالمية.
- علينا أن نحسن بصورة مستمرة من نماذج العمل والعمليات من خلال أنشطة PDCA والتحسين المستمر (Kaizen).
- علينا أن نطور ونوسع وبحماس من إبداعنا ومن التحسين المستمر من خلال سلسلة القيم الخاصة بنا ومجالات العمل الجديدة.

لذا،



نحترم حقوق الإنسان.

9

يعتبر احترام الناس جذوراً متأصلة في فلسفتنا الأساسية.

لذا علينا ألا نتسامح في أي انتهاك لحقوق الإنسان.

- علينا ألا نرتبط أو أن ننخرط في أي عمل يمكن أن يكون ضد كرامة الإنسان.
- علينا ألا نميز الآخرين بناءً على العرق أو اللون أو الجنس أو الدين أو المنشأ.
- علينا ألا نسمح بعمالة الأطفال أو الاتجار بالبشر أو في أي نوعية من إجبار العمال على العمل.
- علينا ألا نتسامح في أي شكل من أشكال التحرش.
- علينا ألا نتعامل مع أي شخص يتورط أو ينخرط بأي انتهاك لحقوق الإنسان.

لذا،



سنتبني التنوع والشمول داخل شركتنا والمجتمع.

10

نحن نؤمن بأهمية التنوع والشمول وبأنهما مصدر الإبداع والنمو. فالتنوع يمنحنا فرصة التأثير بشكل ايجابي ومختلف في وجهات النظر لكي نتمكن من تلبية الزيادة الديناميكية الخاصة بيئة العمل واحتياجات العميل من حول العالم.

- علينا أن نوفر مكان عمل يساعد على التنوع حيث يشمل موظفين من أعراق وأصول وأجناس وأعمار مختلفة ويتعاونون بشكل فعال أثناء تأدية عملهم.
- علينا أن نعزز الفرص المتساوية لكافة الأفراد بغض النظر عن عرقهم أو منشأهم أو جنسهم.
- علينا أن نوفر قنوات الاتصالات المفتوحة بين كافة مستويات أفرادنا ومختلف المؤسسات .
- علينا أن ننمي تكامل خبرتنا في مرحلة ما بعد الاندماج وذلك من أجل كسب ميزة تنافسية.

لذا،

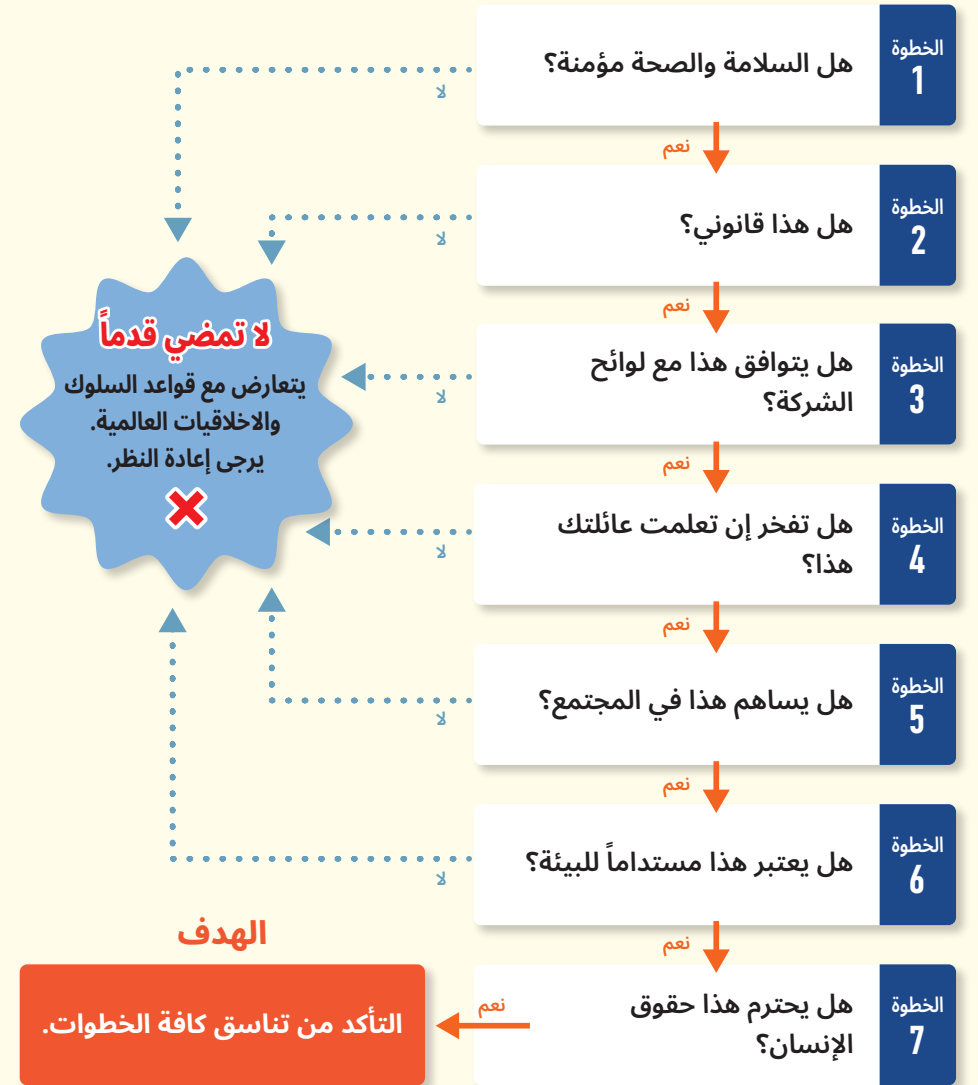




جدول تأكيد قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية COCE

هل يتوافق هذا مع قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية؟

البداية



أبلغ فوراً عن أي انتهاكات لقانون حماية حقوق الملكية الفكرية (قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية)!

لبناء ثقافة أفضل قائمة على قانون حماية حقوق الملكية الفكرية

(قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية) من المهم الإبلاغ فوراً عند معرفة

عن أي انتهاكات محتملة (لقواعد السلوك والاخلاقيات العالمية).



- يجب على جميع الموظفين والمديرين التنفيذيين الإبلاغ فوراً عن أي مخاوف بشأن انتهاكات (قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية) عبر القنوات المناسبة*.
- يجب على جميع الموظفين والمديرين التنفيذيين التعاون بشكل كامل مع تحقيقات الشركة بشأن انتهاكات (قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية).
- تحظر مجموعة TTC بشدة أي إجراءات انتقامية أو معاملة غير عادلة ضد من يُبلغون بحسن نية عن انتهاكات (قواعد السلوك والاخلاقيات العالمية) أو يتعاونون مع التحقيقات.

① خط الإبلاغ التنظيمي (المشرفون، إلخ).
② الأقسام المؤسسية المناسبة

*القنوات
المناسبة:

إذا واجهت صعوبة في الإبلاغ عبر القنوات المناسبة،

يُرجى الإبلاغ عبر الخط الساخن الداخلي للإبلاغ عن المخالفات في شركتك.

\\ SPEAK UP //

أنشأت مجموعة تويوتا تسوشو خطًا ساخنًا داخليًا عالميًا

للإبلاغ عن المخالفات باسم "أبلغ".

يرجى استخدام هذا الخط الساخن

إذا واجهت صعوبة في الإبلاغ عبر القنوات المناسبة أو الاتصال

بخط الإبلاغ الداخلي الخاص بشركتك.



للمزيد من التفاصيل، يُرجى مراجعة "نظام الإبلاغ عن المخالفات لمجموعة تويوتا تسوشو" على G-TWINS.

https://ttc-g-twins.toyotsu.co.jp/compliance_kikikanri/page_000008.html

